Parlament Europejski
2014-2019

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2016/0222(COD)

18.1.2017

***I
PROJEKT SPRAWOZDANIA

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ustanowienia norm dotyczących przyjmowania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową (wersja przekształcona)
(COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

Sprawozdawczyni: Sophia in 't Veld

(Przekształcenie – art. 104 Regulaminu)

Objaśnienie używanych znaków

*	Procedura konsultacji
***	Procedura zgody
***I	Zwykła procedura ustawodawcza (pierwsze czytanie)
***II	Zwykła procedura ustawodawcza (drugie czytanie)
***III	Zwykła procedura ustawodawcza (trzecie czytanie)

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej w projekcie aktu)

Poprawki do projektu aktu

Poprawki Parlamentu w postaci dwóch kolumn

Skreślenia zaznacza się ***wytłuszczonym drukiem i kursywą*** w lewej kolumnie. Zmianę brzmienia zaznacza się ***wytłuszczonym drukiem i kursywą*** w obu kolumnach. Nowy tekst zaznacza się ***wytłuszczonym drukiem i kursywą*** w prawej kolumnie.

Pierwszy i drugi wiersz nagłówka każdej poprawki wskazuje element rozpatrywanego projektu aktu, którego dotyczy poprawka. Jeżeli poprawka odnosi się do obowiązującego aktu, do którego zmiany zmierza projekt aktu, nagłówek zawiera dodatkowo trzeci wiersz, w którym wskazuje się odpowiednio obowiązujący akt i przepis, którego dotyczy poprawka.

Poprawki Parlamentu w postaci tekstu skonsolidowanego

Nowe fragmenty tekstu zaznacza się ***wytłuszczonym drukiem i kursywą***. Fragmenty tekstu, które zostały skreślone, zaznacza się za pomocą symbolu ▌ lub przekreśla. Zmianę brzmienia zaznacza się przez wyróżnienie nowego tekstu ***wytłuszczonym drukiem i kursywą*** i usunięcie lub przekreślenie zastąpionego tekstu.
Tytułem wyjątku nie zaznacza się zmian o charakterze ściśle technicznym wprowadzonych przez służby w celu opracowania końcowej wersji tekstu.

SPIS TREŚCI

Strona

PROJEKT REZOLUCJI USTAWODAWCZEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO..... 5

UZASADNIENIE 39

PROJEKT REZOLUCJI USTAWODAWCZEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ustanowienia norm dotyczących przyjmowania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową (wersja przekształcona)
(COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

(Zwykła procedura ustawodawcza – przekształcenie)

Parlament Europejski,

– uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2016)0465),

– uwzględniając art. 294 ust. 2 i art. 78 ust. 2 lit. f) Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony Parlamentowi przez Komisję (C8-0323/2016),

– uwzględniając art. 294 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

– uwzględniając uzasadnioną opinię przedstawioną – na mocy Protokołu nr 2 w sprawie stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności – przez senat Włoch, w której stwierdzono, że projekt aktu ustawodawczego jest niezgodny z zasadą pomocniczości,

– uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego z dnia 14 grudnia 2016 r.,

– uwzględniając opinię Komitetu Regionów z dnia ... 2017 r.,

– uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 28 listopada 2001 r. w sprawie bardziej uporządkowanego wykorzystania techniki przekształcania aktów prawnych[1],

– uwzględniając pismo Komisji Prawnej z dnia ... 2017 r. skierowane do Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych zgodnie z art. 104 ust. 3 Regulaminu,

– uwzględniając art. 104 i 59 Regulaminu,

– uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz opinię Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych (A8-0000/2017),

A. mając na uwadze, że konsultacyjna grupa robocza służb prawnych Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji stwierdziła, że wniosek Komisji nie zawiera żadnych zmian merytorycznych innych niż te określone jako takie we wniosku, oraz mając na uwadze, że w odniesieniu do ujednolicenia niezmienionych przepisów wcześniejszych aktów z tymi zmianami wniosek ogranicza się do zwykłego ujednolicenia istniejących

[1] Dz.U. C 77 z 28.3.2002, s. 1.

tekstów, bez zmiany co do istoty;

1. uchwala poniższe stanowisko w pierwszym czytaniu, biorąc pod uwagę zalecenia konsultacyjnej grupy roboczej służb prawnych Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji;

2. zwraca się do Komisji o ponowne przekazanie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojego wniosku lub zastąpienie go innym tekstem;

3. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji oraz parlamentom narodowym.

Poprawka 1

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(8) Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przebywa w innym państwie członkowskim niż państwo, w którym powinna przebywać zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie], osoba ta nie powinna być uprawniona do warunków przyjmowania określonych w art. 14–17.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 2

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(12) Zharmonizowane unijne przepisy dotyczące dokumentów, jakie mają być wydawane osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową, sprawiają, że takim osobom trudniej jest poruszać się wewnątrz Unii w nieuprawniony sposób. ***Należy wyjaśnić, że państwa członkowskie***	(12) Zharmonizowane unijne przepisy dotyczące dokumentów, jakie mają być wydawane osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową, sprawiają, że takim osobom trudniej jest poruszać się wewnątrz Unii w nieuprawniony sposób. Ważność dokumentów podróży powinna

powinny wydawać osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową dokument podróży wyłącznie z poważnych przyczyn humanitarnych lub innych powodów o charakterze zasadniczym. Ważność dokumentów podróży powinna być ***również*** ograniczona do celu i czasu potrzebnego z uwagi na przyczyny, dla których dokumenty te wydano. ***Poważne przyczyny humanitarne można uwzględnić*** na przykład ***wówczas***, ***gdy*** osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową potrzebuje wyjechać do innego kraju, aby poddać się leczeniu lub odwiedzić krewnych w szczególnych sytuacjach, takich jak wizyta u poważnie chorych bliskich krewnych bądź ślub czy pogrzeb bliskich krewnych. Do innych ***powodów o charakterze zasadniczym*** można zaliczyć sytuacje, w których osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową, której przyznano dostęp do rynku pracy, musi odbyć podróż niezbędną do celów wykonywanej pracy; sytuacje, w których od osób ubiegających się o ochronę międzynarodową wymaga się odbycia podróży w ramach nauki bądź sytuacje, w których małoletni podróżują z rodzinami zastępczymi.

być ograniczona do celu i czasu potrzebnego z uwagi na przyczyny, dla których dokumenty te wydano. ***Taką przyczyną może być*** na przykład ***to***, ***że*** osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową potrzebuje wyjechać do innego kraju, aby poddać się leczeniu lub odwiedzić krewnych w szczególnych sytuacjach, takich jak wizyta u poważnie chorych bliskich krewnych bądź ślub czy pogrzeb bliskich krewnych. Do innych ***tego rodzaju powodów*** można zaliczyć sytuacje, w których osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową, której przyznano dostęp do rynku pracy, musi odbyć podróż niezbędną do celów wykonywanej pracy; sytuacje, w których od osób ubiegających się o ochronę międzynarodową wymaga się odbycia podróży w ramach nauki bądź sytuacje, w których małoletni podróżują z rodzinami zastępczymi.

Or. en

Poprawka 3

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(13) Osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową nie przysługuje prawo wyboru państwa członkowskiego, w którym występują z wnioskiem. Osoba taka musi wystąpić z wnioskiem o ochronę międzynarodową w państwie członkowskim pierwszego wjazdu lub, w przypadku legalnego pobytu, w państwie	(13) Osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową nie przysługuje prawo wyboru państwa członkowskiego, w którym występują z wnioskiem. Osoba taka musi wystąpić z wnioskiem o ochronę międzynarodową w państwie członkowskim pierwszego wjazdu lub, w przypadku legalnego pobytu, w państwie

członkowskim legalnego pobytu lub zamieszkania. ***Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową, która nie dopełniła tego obowiązku, po ustaleniu państwa członkowskiego odpowiedzialnego na mocy rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie] ma mniejsze szanse na uzyskanie zezwolenia na pobyt w państwie członkowskim, w którym wystąpiła z wnioskiem, a zatem bardziej prawdopodobne jest, że dopuści się ucieczki. Należy więc dokładnie monitorować miejsce pobytu tej osoby.***

członkowskim legalnego pobytu lub zamieszkania.

Or. en

Poprawka 4

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(14) Od osób ubiegających się o ochronę międzynarodową wymaga się ***obecności*** w państwie członkowskim, w którym wystąpiły z wnioskiem, lub w państwie członkowskim, do którego zostały przekazane zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie]. ***W przypadku gdy*** osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową dopuściła się ucieczki ***z tego państwa członkowskiego*** i bez zezwolenia udała się do innego państwa członkowskiego, ***konieczne*** dla zapewnienia dobrze funkcjonującego wspólnego europejskiego systemu azylowego jest szybkie zawrócenie tej osoby do państwa członkowskiego, w którym zobowiązana jest przebywać. Dopóki nie dokonano takiego przekazania, dopóty istnieje ryzyko ucieczki, dlatego miejsce pobytu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową powinno być dokładnie monitorowane.	(14) Od osób ubiegających się o ochronę międzynarodową wymaga się ***pozostawania do dyspozycji odpowiednich organów*** w państwie członkowskim, w którym wystąpiły z wnioskiem, lub w państwie członkowskim, do którego zostały przekazane zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie]. ***Jeżeli*** osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową dopuściła się ucieczki i bez zezwolenia udała się do innego państwa członkowskiego, dla zapewnienia dobrze funkcjonującego wspólnego europejskiego systemu azylowego ***konieczne*** jest szybkie zawrócenie tej osoby do państwa członkowskiego, w którym zobowiązana jest przebywać. Dopóki nie dokonano takiego przekazania, dopóty istnieje ryzyko ucieczki, dlatego miejsce pobytu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową powinno być dokładnie monitorowane.

Or. en

Poprawka 5

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 15

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(15) Fakt, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową w przeszłości uciekła do innego państwa członkowskiego, jest ważnym czynnikiem przy ocenie ryzyka ucieczki. Aby zapewnić, by osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie dopuściła się kolejnej ucieczki i pozostała dostępna dla właściwych organów, po odesłaniu tej osoby z powrotem do państwa członkowskiego, w którym ma obowiązek przebywać, należy dokładnie monitorować jej miejsce pobytu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 6

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 16

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(16) Z uwagi na interes publiczny lub porządek publiczny, w celu szybkiego rozpatrzenia i skutecznego monitorowania wniosku o ochronę międzynarodową***,*** w celu ***szybkiego przeprowadzenia i*** skutecznego ***monitorowania procesu ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie] lub w celu skutecznego zapobiegania ucieczce osoby ubiegającej*** się o ochronę międzynarodową państwo członkowskie powinno w stosownych przypadkach wyznaczyć dla	(16) Z uwagi na interes publiczny lub porządek publiczny, w celu szybkiego rozpatrzenia i skutecznego monitorowania wniosku o ochronę międzynarodową ***lub*** w celu skutecznego ***uniemożliwienia ucieczki osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w przypadku gdy właściwe organy stwierdziły, że zachodzi ryzyko, że osoba ubiegająca*** się o ochronę międzynarodową ***może uciec,*** państwo członkowskie powinno w stosownych przypadkach ***móc*** wyznaczyć dla tej osoby zakwaterowanie w określonym miejscu, takim jak ośrodek dla cudzoziemców,

tej osoby zakwaterowanie w określonym miejscu, takim jak ośrodek dla cudzoziemców, prywatny dom, mieszkanie, hotel lub inne miejsce dostosowane do potrzeb zakwaterowania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową. Taka decyzja może być konieczna, aby skutecznie zapobiec ucieczce osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, zwłaszcza w przypadku gdy taka osoba nie dopełniła obowiązku***: wystąpienia z wnioskiem w państwie członkowskim pierwszego nielegalnego lub legalnego wjazdu;*** pozostania w państwie członkowskim, w którym ma obowiązek przebywać***;*** lub w przypadku gdy osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową odesłano z powrotem do państwa członkowskiego, w którym ma obowiązek przebywać, po ucieczce do innego państwa członkowskiego. ***W przypadku gdy*** osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową przysługują materialne warunki przyjmowania, takie materialne warunki przyjmowania należy również zapewnić pod warunkiem, że osoba ta przebywa w tym określonym miejscu.

prywatny dom, mieszkanie, hotel lub inne miejsce dostosowane do potrzeb zakwaterowania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową. Taka decyzja może być konieczna, aby skutecznie zapobiec ucieczce osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, zwłaszcza w przypadku gdy taka osoba nie dopełniła obowiązku pozostania w państwie członkowskim, w którym ma obowiązek przebywać lub w przypadku gdy osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową odesłano z powrotem do państwa członkowskiego, w którym ma obowiązek przebywać, po ucieczce do innego państwa członkowskiego. ***Jeżeli*** osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową przysługują materialne warunki przyjmowania, takie materialne warunki przyjmowania należy również zapewnić pod warunkiem, że osoba ta przebywa w tym określonym miejscu.

Or. en

Poprawka 7

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 17

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(17) Jeżeli istnieją powody, by przypuszczać, iż osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może dopuścić się ucieczki, państwa członkowskie powinny zobowiązać takie osoby do zgłaszania się we właściwych organach tak często, jak jest to konieczne do monitorowania, by dana osoba nie uciekła. Aby zniechęcić osoby ubiegające się o	(17) Jeżeli istnieją powody, by przypuszczać, iż osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może dopuścić się ucieczki, państwa członkowskie powinny ***również – na podstawie decyzji organów sądowych –*** zobowiązać takie osoby do zgłaszania się we właściwych organach tak często, jak jest to konieczne do monitorowania, by dana osoba nie

ochronę międzynarodową do podejmowania dalszych prób ucieczki, państwa członkowskie powinny też móc przyznać materialne warunki przyjmowania, jeżeli dana osoba jest do nich uprawniona, wyłącznie w naturze.	uciekła. Aby zniechęcić osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową do podejmowania dalszych prób ucieczki, państwa członkowskie powinny też móc przyznać materialne warunki przyjmowania, jeżeli dana osoba jest do nich uprawniona, wyłącznie w naturze. ***Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową powinny mieć również możliwość złożenia odwołania od decyzji zobowiązującej je do zgłaszania się we właściwych organach.***

Or. en

Poprawka 8

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 18

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(18) Wszystkie ***decyzje ograniczające swobodę*** przemieszczania się osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową powinny być ***podejmowane*** na podstawie ***indywidualnego zachowania*** i ***szczególnej sytuacji*** danej osoby, ***przy uwzględnieniu wszelkich specjalnych potrzeb*** tej osoby w zakresie przyjmowania oraz ***zasady*** proporcjonalności. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***muszą*** być należycie poinformowane o takich decyzjach i o skutkach ich niedopełnienia.	(18) Wszystkie ***ograniczenia swobody*** przemieszczania się osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową powinny być ***nakładane*** na podstawie ***decyzji organów sądowych, uwzględniającej indywidualne zachowanie*** i ***szczególną sytuację*** danej osoby, ***w tym wszelkie specjalne potrzeby*** tej osoby w zakresie przyjmowania oraz ***zasadę*** proporcjonalności. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***powinny*** być należycie poinformowane o takich decyzjach i o skutkach ich niedopełnienia. ***Powinny mieć również możliwość złożenia odwołania od takich decyzji.***

Or. en

Poprawka 9

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 19

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(19) Z uwagi na poważne konsekwencje wobec osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, które dopuściły się ucieczki lub które uważa się za obciążone ryzykiem ucieczki, znaczenie pojęcia ucieczka powinno zostać zdefiniowane ***w taki sposób***, aby zawrzeć w nim zarówno zamierzone działanie w celu uniknięcia mających zastosowanie procedur azylowych, jak i faktyczne okoliczności, iż dana osoba jest niedostępna dla właściwych organów***, w tym przez opuszczenie terytorium, w którym zobowiązana jest przebywać***.	(19) Z uwagi na poważne konsekwencje wobec osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, które dopuściły się ucieczki lub które uważa się za obciążone ryzykiem ucieczki, znaczenie pojęcia ucieczka powinno zostać zdefiniowane ***tak***, aby zawrzeć w nim zarówno zamierzone działanie w celu uniknięcia mających zastosowanie procedur azylowych, jak i faktyczne okoliczności, iż dana osoba jest niedostępna dla właściwych organów.

Or. en

Poprawka 10

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 20

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(20) Zatrzymanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową powinno być zgodne z podstawową zasadą, według której osoba nie powinna zostać zatrzymana wyłącznie z powodu starań o uzyskanie ochrony międzynarodowej, w szczególności zgodnie z międzynarodowymi zobowiązaniami prawnymi państw członkowskich oraz z art. 31 konwencji genewskiej. Zatrzymanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową powinno być możliwe jedynie w jasno zdefiniowanych, wyjątkowych okolicznościach, określonych w niniejszej dyrektywie, przy czym sposób i cel zatrzymania muszą być zgodne z zasadami konieczności i proporcjonalności. Zatrzymanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową na podstawie niniejszej dyrektywy powinno być	(20) Zatrzymanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową powinno być zgodne z podstawową zasadą, według której osoba nie powinna zostać zatrzymana wyłącznie z powodu starań o uzyskanie ochrony międzynarodowej, w szczególności zgodnie z międzynarodowymi zobowiązaniami prawnymi państw członkowskich oraz z art. 31 konwencji genewskiej. Zatrzymanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową powinno być możliwe jedynie w jasno zdefiniowanych, wyjątkowych okolicznościach, określonych w niniejszej dyrektywie, przy czym sposób i cel zatrzymania muszą być zgodne z zasadami konieczności i proporcjonalności. Zatrzymanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową na podstawie niniejszej dyrektywy powinno być

wyłącznie nakazane na piśmie przez organy sądowe ***lub administracyjne*** z podaniem przyczyn zatrzymania, w tym także w przypadkach gdy dana osoba została zatrzymana już w momencie wystąpienia z wnioskiem o ochronę międzynarodową. W przypadku zatrzymania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową powinna ona mieć skuteczny dostęp do koniecznych gwarancji procesowych, takich jak możliwość odwołania się ***do krajowego organu sądowego***.	wyłącznie nakazane na piśmie przez organy sądowe z podaniem przyczyn zatrzymania, w tym także w przypadkach gdy dana osoba została zatrzymana już w momencie wystąpienia z wnioskiem o ochronę międzynarodową. ***Każda decyzja nakazująca zatrzymanie powinna zawierać informację o rozpatrzeniu dostępnych alternatyw oraz powody ich niezastosowania.*** W przypadku zatrzymania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową powinna ona mieć skuteczny dostęp do koniecznych gwarancji procesowych, takich jak możliwość odwołania się.

Or. en

Uzasadnienie

Ponieważ projekt sprawozdania zawiera poprawki do nowego tekstu dotyczącego obowiązków w zakresie sprawozdawczości, który ogranicza podejmowanie odnośnych decyzji wyłącznie do organów sądowych, konieczna jest zmiana również części tekstu dotyczącej rodzajów decyzji, które mogą nakazać zatrzymanie i co do których – gdyż chodzi o najbardziej restrykcyjny środek ograniczenia czyjejś swobody przemieszczania się – decyzje a fortiori również są podejmowane przez organy sądowe, w przeciwnym razie wewnętrzna logika tekstu jest zakłócona.

Poprawka 11

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 30

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(30) Stosując niniejszą dyrektywę, państwa członkowskie powinny starać się o jak najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka oraz uwzględnienie jedności rodziny, zgodnie z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej, Konwencją Organizacji Narodów Zjednoczonych z 1989 r. o prawach dziecka oraz Konwencją o ochronie praw	(30) Stosując niniejszą dyrektywę, państwa członkowskie powinny starać się o jak najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka oraz uwzględnienie jedności rodziny, zgodnie z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej, Konwencją Organizacji Narodów Zjednoczonych z 1989 r. o prawach dziecka oraz Konwencją o ochronie praw

człowieka i podstawowych wolności. Warunki przyjmowania należy dostosować do ***specyficznej sytuacji*** małoletnich, zarówno tych bez opieki, jak i tych pozostających z rodzinami, z należytym uwzględnieniem ich bezpieczeństwa, opieki materialnej i emocjonalnej, ***a także zapewniać*** te ***warunki*** w sposób sprzyjający ich ogólnemu rozwojowi.

człowieka i podstawowych wolności. ***Państwa członkowskie powinny również zapewnić pełną zgodność z Konwencją Rady Europy w sprawie zapobiegania i zwalczania przemocy wobec kobiet i przemocy domowej oraz Konwencją w sprawie likwidacji wszelkich form dyskryminacji kobiet.*** Warunki przyjmowania należy dostosować do ***specyficznych potrzeb*** małoletnich, zarówno tych bez opieki, jak i tych pozostających z rodzinami, z należytym uwzględnieniem ich bezpieczeństwa, ***zwłaszcza dzięki zadbaniu o przyjazne dla dzieci zakwaterowanie, zapobieganiu przemocy seksualnej i ze względu na płeć, zapewnianiu*** opieki materialnej i emocjonalnej ***oraz edukacji***, ***przy czym warunki*** te ***należy zapewniać*** w sposób sprzyjający ich ogólnemu rozwojowi.

Or. en

Poprawka 12

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 31

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(31) Państwa członkowskie powinny zapewnić osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową ***niezbędną opiekę zdrowotną***, która powinna objąć przynajmniej opiekę w nagłych wypadkach oraz podstawowe leczenie chorób, w tym poważnych zaburzeń psychicznych. Aby reagować na kwestie zdrowia publicznego w zakresie zapobiegania chorobom oraz chronić zdrowie indywidualnych osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, dostęp tych osób do opieki zdrowotnej powinien obejmować także profilaktykę, w tym szczepienia. Państwa członkowskie mogą wymagać od osób ubiegających się o ochronę międzynarodową poddania się	(31) Państwa członkowskie powinny zapewnić osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową ***pełny dostęp do niezbędnej opieki zdrowotnej***, która powinna objąć przynajmniej opiekę w nagłych wypadkach***, opiekę okołoporodową*** oraz podstawowe leczenie chorób, w tym poważnych zaburzeń psychicznych***, takich jak zaburzenia wywołane stresem pourazowym (PTSD)***. Aby reagować na kwestie zdrowia publicznego w zakresie zapobiegania chorobom oraz chronić zdrowie ***i prawa*** indywidualnych osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, dostęp tych osób do opieki zdrowotnej powinien obejmować także ***usługi zdrowotne w***

przesiewowemu badaniu medycznemu uzasadnionemu względami zdrowia publicznego. Wyniki badań przesiewowych nie powinny wpływać na ocenę wniosków o ochronę międzynarodową, która powinna być zawsze przeprowadzana obiektywnie, bezstronnie i podstawie indywidualnego przypadku zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur].

dziedzinie zdrowia seksualnego i reprodukcyjnego oraz profilaktykę, w tym szczepienia. Państwa członkowskie mogą wymagać od osób ubiegających się o ochronę międzynarodową poddania się przesiewowemu badaniu medycznemu uzasadnionemu względami zdrowia publicznego ***zgodnie z wytycznymi do ustalenia wspólnie przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu i Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób***. Wyniki badań przesiewowych nie powinny wpływać na ocenę wniosków o ochronę międzynarodową, która powinna być zawsze przeprowadzana obiektywnie, bezstronnie i podstawie indywidualnego przypadku zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur].

Or. en

Poprawka 13

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 32

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(32) ***Uprawnienia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do materialnych warunków przyjmowania na mocy niniejszej dyrektywy mogą zostać ograniczone w pewnych okolicznościach, na przykład jeżeli osoba ta dopuściła się ucieczki do innego państwa członkowskiego i opuściła państwo członkowskie, w którym jest zobowiązana przebywać. Państwa*** członkowskie powinny ***jednak*** w każdych okolicznościach zapewnić dostęp do opieki zdrowotnej ***oraz godny poziom życia osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową, zgodnie z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej i Konwencją Organizacji Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka, w***	(32) ***Państwa*** członkowskie powinny w każdych okolicznościach zapewnić dostęp do opieki zdrowotnej. Uwzględnić należy szczególne potrzeby dzieci, zwłaszcza jeśli chodzi o poszanowanie prawa dziecka do edukacji i dostępu do opieki zdrowotnej. Uwzględnić należy szczególne potrzeby ***osób*** ubiegających się o ochronę międzynarodową, ***zwłaszcza kobiet,*** które doświadczyły przemocy ***na tle seksualnym lub*** na tle płci, w tym przez zapewnienie im na różnych etapach procedury azylowej dostępu do opieki medycznej, wsparcia prawnego oraz odpowiedniej psychoterapii pourazowej i opieki psychospołecznej. ***Takie osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową powinny być uznawane za osoby o szczególnych potrzebach w***

szczególności przez pokrycie kosztów utrzymania i zaspokojenie podstawowych potrzeb, zarówno pod względem bezpieczeństwa fizycznego i godności, jak i stosunków międzyludzkich, z należytym uwzględnieniem szczególnie trudnej sytuacji osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową oraz jej rodziny lub opiekunów. Należytą uwagę należy poświęcić również osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową, mającym szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania. Uwzględnić należy szczególne potrzeby dzieci, zwłaszcza jeśli chodzi o poszanowanie prawa dziecka do edukacji i dostępu do opieki zdrowotnej. ***Jeżeli małoletni przebywa w państwie członkowskim innym niż państwo, w którym ma obowiązek przebywać, wówczas państwa członkowskie powinny zapewnić małoletniemu dostęp do odpowiednich zajęć edukacyjnych do czasu przekazania go do odpowiedzialnego państwa członkowskiego.*** Uwzględnić należy szczególne potrzeby ***kobiet*** ubiegających się o ochronę międzynarodową, które doświadczyły przemocy na tle płci, w tym przez zapewnienie im na różnych etapach procedury azylowej dostępu do opieki medycznej, wsparcia prawnego oraz odpowiedniej psychoterapii pourazowej i opieki psychospołecznej.

zakresie przyjmowania.

Or. en

Poprawka 14

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 33

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(33) Zakres definicji członka rodziny powinien odzwierciedlać rzeczywistość obecnych przepływów migracyjnych, w których osoby ubiegające się o ochronę	(33) Zakres definicji członka rodziny ***nie powinien być dyskryminujący i*** powinien odzwierciedlać rzeczywistość obecnych przepływów migracyjnych, w

międzynarodową często przybywają na terytorium państw członkowskich po długim okresie tranzytu. Definicja ta powinna zatem obejmować rodziny powstałe poza państwem pochodzenia, ale przed ich przybyciem na terytorium państw członkowskich.

których osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową często przybywają na terytorium państw członkowskich po długim okresie tranzytu. Definicja ta powinna zatem obejmować rodziny powstałe poza państwem pochodzenia, ale przed ich przybyciem na terytorium państw członkowskich. ***Państwa członkowskie powinny stosować definicję członka rodziny zgodnie z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej, Konwencją Rady Europy o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności oraz orzecznictwem Europejskiego Trybunału Praw Człowieka dotyczącym zakresu definicji rodziny, z uwzględnieniem różnych okoliczności zależności, przy czym szczególną uwagę należy poświęcić dobru dziecka, podkreślając znaczenie ochrony kobiet ubiegających się o ochronę międzynarodową, które są ofiarami wczesnego i przymusowego małżeństwa. Pary niepozostające w związku małżeńskim nie powinny być dyskryminowane ze względu na orientację seksualną lub tożsamość płciową.***

Or. en

Poprawka 15

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 34

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(34) W celu promowania samowystarczalności osób ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz ograniczenia znacznych rozbieżności między państwami członkowskimi istotne jest określenie jasnych norm dotyczących dostępu takich osób do rynku pracy oraz zapewnienie, aby dostęp ten był skuteczny, przez nienakładanie warunków, które faktycznie utrudniają takim osobom poszukiwanie zatrudnienia. ***Testy rynku***	(34) W celu promowania samowystarczalności osób ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz ograniczenia znacznych rozbieżności między państwami członkowskimi istotne jest określenie jasnych norm dotyczących dostępu takich osób do rynku pracy oraz zapewnienie, aby dostęp ten był skuteczny, przez nienakładanie warunków, które faktycznie utrudniają takim osobom poszukiwanie zatrudnienia.

pracy, które są stosowane, aby dać pierwszeństwo własnym obywatelom lub obywatelom innych państw Unii, lub obywatelom państw trzecich legalnie przebywającym w danym państwie członkowskim, nie powinny stanowić przeszkody w faktycznym dostępie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową do rynku pracy i powinny być stosowane bez uszczerbku dla zasady preferencji dla obywateli Unii wyrażonej w odpowiednich postanowieniach obowiązujących aktów przystąpienia.

Or. en

Poprawka 16

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 35

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(35) ***Maksymalny okres dostępu do rynku pracy powinien być dostosowany do czasu trwania procedury badania zasadności wniosków. Aby*** poprawić szanse na integrację i samowystarczalność osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, ***zachęca się do zapewnienia wcześniejszego dostępu do rynku pracy w przypadku wniosków, które wydają się być dobrze uzasadnione, w tym w przypadku wniosków rozpatrywanych priorytetowo zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]. Państwa członkowskie powinny zatem rozważyć ograniczenie tego okresu na tyle, na ile jest to możliwe, w celu zapewnienia osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową dostępu*** do rynku pracy ***nie później niż 3 miesiące od daty złożenia wniosku w przypadku wniosków, które wydają się być dobrze uzasadnione***. ***Państwa członkowskie nie powinny jednak udzielać dostępu do***	(35) ***Aby*** poprawić szanse na integrację i samowystarczalność osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, ***należy zapewnić im natychmiastowy dostęp*** do rynku pracy.

rynku pracy osobom, których wnioski o ochronę międzynarodową wydają się być nieuzasadnione i do których stosuje się przyspieszoną procedurę rozpatrywania wniosków.

Or. en

Poprawka 17

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 40 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(40a) Umiejętności językowe są niezbędne w celu zapewnienia osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową odpowiedniego poziomu życia, przyznania im natychmiastowego dostępu do zatrudnienia oraz zagwarantowania im materialnych warunków przyjmowania, w tym artykułów nieżywnościowych. Nauka języka urzędowego lub jednego z języków urzędowych odnośnego państwa członkowskiego zwiększyłaby samowystarczalność i szanse na integrację w społeczeństwie przyjmującym oraz stanowi element zniechęcający do przepływów wtórnych. Wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową należy zatem zagwarantować skuteczny dostęp do kursów językowych od momentu złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 18

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – ustęp 1 – punkt 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(10) „ucieczka” oznacza ***działanie, w wyniku którego osoba ubiegająca się*** o ***ochronę międzynarodową w celu uniknięcia*** procedur azylowych ***opuszcza terytorium, gdzie ma obowiązek przebywać zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX[32] [rozporządzenie dublińskie], lub nie*** jest ***dostępna*** dla właściwych organów ***bądź dla sądu lub trybunału;***	(10) „ucieczka” oznacza ***celowe działanie z myślą*** o ***uniknięciu obowiązujących*** procedur azylowych ***i faktyczne okoliczności oznaczające, że dana osoba*** jest ***niedostępna*** dla właściwych organów**.**
[32]Dz.U. C [...] z [...], s. [...].	[32]Dz.U. C [...] z [...], s. [...].

Or. en

Poprawka 19

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – ustęp 1 – punkt 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(11) „ryzyko ucieczki” oznacza, że w danym indywidualnym przypadku istnieją przesłanki, oparte na obiektywnych kryteriach ***określonych w prawie*** krajowym, pozwalające przypuszczać, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może dopuścić się ucieczki;	(11) „ryzyko ucieczki” oznacza, że w danym indywidualnym przypadku istnieją ***szczególne*** przesłanki, oparte na obiektywnych ***i szczególnych*** kryteriach ***zgodnych z wytycznymi Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu i z prawem*** krajowym, pozwalające przypuszczać, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może dopuścić się ucieczki***, przy czym nie obejmuje to kryteriów takich jak tylko bycie osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową w rozumieniu rozporządzenia (UE).../... [rozporządzenie w sprawie procedur] lub narodowość danej osoby, które są kryteriami o charakterze ogólnym***;

Or. en

Poprawka 20

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – ustęp 1 – punkt 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(13) „osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową, o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania” oznacza osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, która potrzebuje specjalnych gwarancji, aby korzystać z praw i wypełniać obowiązki przewidziane w niniejszej dyrektywie, jak osoby małoletnie, małoletnie bez opieki, osoby niepełnosprawne, osoby w starszym wieku, kobiety w ciąży, samotni rodzice z małymi dziećmi, ofiary handlu ludźmi, osoby cierpiące na poważne choroby, osoby z zaburzeniami psychicznymi i osoby, które doznały tortur, gwałtu lub innych poważnych form przemocy psychologicznej, fizycznej ***lub*** seksualnej, jak np. ofiary okaleczania narządów płciowych kobiet.	(13) „osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową, o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania” oznacza osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, która potrzebuje specjalnych gwarancji, aby korzystać z praw i wypełniać obowiązki przewidziane w niniejszej dyrektywie, jak osoby małoletnie, małoletnie bez opieki, osoby niepełnosprawne, osoby w starszym wieku, kobiety w ciąży, ***samotne kobiety, dorastające dziewczęta, kobiety będące głowami rodzin, lesbijki, geje, osoby biseksualne, transpłciowe i interseksualne,*** samotni rodzice z małymi dziećmi, ofiary handlu ludźmi, ***ofiary wczesnych lub przymusowych małżeństw, osoby niewierzące, apostaci i członkowie mniejszości religijnych,*** osoby cierpiące na poważne choroby, osoby z zaburzeniami psychicznymi***, w tym cierpiące na zespół stresu pourazowego (PTSD),*** i osoby, które doznały tortur, gwałtu lub innych poważnych form przemocy psychologicznej, fizycznej***, ofiary przestępstw z nienawiści, przemocy*** seksualnej ***lub ze względu na płeć***, jak np. ofiary okaleczania narządów płciowych kobiet.

Or. en

Poprawka 21

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Jak najszybciej, a najpóźniej w	1. Jak najszybciej, a najpóźniej w

momencie złożenia do właściwego organu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej państwa członkowskie powiadamiają osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową o ustalonych świadczeniach oraz o obowiązkach dotyczących warunków przyjmowania, które osoby te muszą wypełniać. W udzielonych informacjach wskazuje się, ***że osoba ubiegająca*** się o ochronę międzynarodową ***nie jest uprawniona do*** warunków przyjmowania ***określonych w art. 14–17 niniejszej dyrektywy, jak zapisano w art. 17a tej samej dyrektywy, w żadnym państwie członkowskim innym niż państwo, w którym osoba ta zobowiązana jest przebywać zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie]***.

momencie złożenia do właściwego organu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej państwa członkowskie powiadamiają osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową o ustalonych świadczeniach oraz o obowiązkach dotyczących warunków przyjmowania, które osoby te muszą wypełniać. W udzielonych informacjach wskazuje się, ***do jakich warunków przyjmowania są uprawnione osoby ubiegające*** się o ochronę międzynarodową***, jakie są konsekwencje ucieczki, podstawy zatrzymania, podstawy zastąpienia, ograniczenia lub cofnięcia*** warunków przyjmowania***, prawo odwołania od decyzji o zatrzymaniu lub decyzji dotyczących zastąpienia, ograniczenia lub cofnięcia warunków przyjmowania. Państwa członkowskie informują również osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową o odnośnych procedurach azylowych i prawach przyznanych po otrzymaniu statusu uchodźcy***.

Or. en

Poprawka 22

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie zapewniają przekazywanie informacji, o których mowa w ust. 1, w formie pisemnej z wykorzystaniem standardowego wzoru, który opracuje Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu, oraz w języku zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub w języku, co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niej zrozumiały. W razie potrzeby takie informacje są przekazywane również ustnie i dostosowane do potrzeb	2. Państwa członkowskie zapewniają przekazywanie informacji, o których mowa w ust. 1, w formie pisemnej***, zwięzłej, przejrzystej, czytelnej i łatwo dostępnej, przy użyciu jasnego i prostego języka i*** z wykorzystaniem standardowego wzoru, który opracuje Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu, oraz w języku zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub w języku, co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niej zrozumiały. ***Obejmują one***

małoletnich.

odnośne informacje dotyczące osobistej sytuacji, która może wymagać szczególnych potrzeb w zakresie przyjmowania lub szczególnych gwarancji proceduralnych, przewidzianych w niniejszej dyrektywie i [rozporządzeniu w sprawie procedur]. W razie potrzeby takie informacje są przekazywane również ustnie ***w formie obrazów z wykorzystaniem wideo lub piktogramów*** i ***są*** dostosowane do potrzeb małoletnich ***lub osób o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania***.

Or. en

Uzasadnienie

Na podstawie sformułowań zaproponowanych we wniosku Komisji w sprawie przekształcenia rozporządzenia EURODAC.

Poprawka 23

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie wydają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową dokument podróży, ***wyłącznie jeśli zaistnieją ważne powody humanitarne*** lub ***inne powody*** o ***charakterze zasadniczym wymagające obecności tych*** osób w ***innym państwie***. Ważność dokumentu podróży powinna być ograniczona do celu i czasu potrzebnego z uwagi na przyczyny, dla których wydaje się ten dokument.	Państwa członkowskie wydają ***bezzwłocznie*** osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową dokument podróży, ***jeżeli konieczna jest obecność osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w innym państwie członkowskim, zwłaszcza gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową potrzebuje wyjechać do innego kraju, aby poddać się leczeniu*** lub ***odwiedzić krewnych w szczególnych sytuacjach, takich jak wizyta u poważnie chorych bliskich krewnych bądź ślub czy pogrzeb bliskich krewnych. Do innych tego rodzaju powodów zalicza się sytuacje, gdy osoba ubiegająca się*** o ***ochronę międzynarodową, której przyznano dostęp do rynku pracy, musi odbyć podróż niezbędną do celów wykonywanej pracy; sytuacje, gdy od*** osób ***ubiegających się o***

	ochronę międzynarodową wymaga się odbycia podróży w ***ramach nauki bądź sytuacje, gdy małoletni podróżują z rodzinami zastępczymi***. Ważność dokumentu podróży powinna być ograniczona do celu i czasu potrzebnego z uwagi na przyczyny, dla których wydaje się ten dokument.

Or. en

Poprawka 24

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie w razie potrzeby ***podejmują*** decyzje dotyczące pobytu danej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w określonym miejscu, jeśli przemawia za tym którakolwiek z następujących przyczyn:	2. Państwa członkowskie ***mogą*** w razie potrzeby ***podjąć*** decyzje dotyczące pobytu danej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w określonym miejscu***, takim jak ośrodek dla cudzoziemców, prywatny dom, mieszkanie, hotel lub inne miejsce dostosowane do potrzeb zakwaterowania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową; decyzje te są oparte na obiektywnych kryteriach określonych w prawie krajowym i na decyzji organów sądowych***, jeśli przemawia za tym którakolwiek z następujących przyczyn:

Or. en

Poprawka 25

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) sprawne przeprowadzenie i skuteczne monitorowanie procedury ustalania odpowiedzialnego państwa	***skreśla się***

członkowskiego zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie];

Or. en

Uzasadnienie

Tę podstawę mogłoby stosować większość państw członkowskich do wszystkich nowych rozpatrywanych wniosków, podczas gdy taka konieczność nie jest dowiedziona.

Poprawka 26

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 1 – litera d – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) skuteczne zapobieganie ucieczce osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w szczególności:	d) skuteczne zapobieganie ucieczce osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, ***jeżeli właściwe organy ustaliły, że istnieje ryzyko ucieczki,*** w szczególności:

Or. en

Poprawka 27

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 1 – litera d – tiret 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
- w przypadku osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, które nie dopełniły obowiązku wystąpienia z wnioskiem w państwie członkowskim pierwszego wjazdu, zgodnie z art. [4 ust. 1] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie], i wyjechały do innego państwa członkowskiego bez odpowiedniego uzasadnienia, i tam wystąpiły z wnioskiem; lub	- w przypadku osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, które ***celowo*** nie dopełniły obowiązku wystąpienia z wnioskiem w państwie członkowskim pierwszego wjazdu, zgodnie z art. [4 ust. 1] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie]***, aby uniknąć obowiązujących procedur azylowych***, i wyjechały do innego państwa członkowskiego bez odpowiedniego uzasadnienia, i tam wystąpiły z wnioskiem; lub

Or. en

Poprawka 28

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Jeżeli istnieją powody, by przypuszczać, że istnieje ryzyko ucieczki osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, państwa członkowskie w razie potrzeby ***zobowiązują*** taką osobę do zgłaszania się do właściwych organów lub do stawiania się przed nimi osobiście natychmiast lub w wyznaczonym czasie, tak często, jak jest to konieczne, aby skutecznie zapobiec ucieczce tej osoby.	3. Jeżeli istnieją powody, by przypuszczać, że istnieje ryzyko ucieczki osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, państwa członkowskie ***mogą*** w razie potrzeby***, a także w sposób współmierny i na podstawie decyzji organów sądowych, zobowiązać*** taką osobę do zgłaszania się do właściwych organów lub do stawiania się przed nimi osobiście natychmiast lub w wyznaczonym czasie, tak często, jak jest to konieczne, aby skutecznie zapobiec ucieczce tej osoby.

Or. en

Poprawka 29

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Państwa członkowskie podają przyczyny faktyczne, a w stosownych przypadkach prawne, wszelkich decyzji podejmowanych zgodnie z niniejszym artykułem. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową są natychmiast informowane w formie pisemnej, w języku, który jest dla nich zrozumiały lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla nich zrozumiały, o przyjęciu takiej decyzji, o procedurach zaskarżania decyzji zgodnie z art. 25 oraz o skutkach nieprzestrzegania obowiązków nałożonych	8. Państwa członkowskie podają przyczyny faktyczne, a w stosownych przypadkach prawne, wszelkich decyzji podejmowanych zgodnie z niniejszym artykułem. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową są natychmiast informowane w formie pisemnej, w języku, który jest dla nich zrozumiały lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla nich zrozumiały, ***w zwięzłej, przejrzystej, czytelnej, łatwo dostępnej formie i przy użyciu jasnego i prostego języka,*** o przyjęciu takiej decyzji, o procedurach zaskarżania decyzji zgodnie z

decyzją.	art. 25 oraz o skutkach nieprzestrzegania obowiązków nałożonych decyzją.

Or. en

Uzasadnienie

Na podstawie sformułowań zaproponowanych we wniosku Komisji w sprawie przekształcenia rozporządzenia EURODAC.

Poprawka 30

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie nie zatrzymują żadnej osoby wyłącznie ze względu na fakt, że jest ona osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową.	1. Państwa członkowskie nie zatrzymują żadnej osoby wyłącznie ze względu na fakt, że jest ona osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową ***lub na podstawie narodowości osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową. Zatrzymania dokonuje się na podstawie decyzji organu sądowego i wyłącznie do celów zagwarantowania spełnienia danego konkretnego obowiązku spoczywającego na osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową, a ulega ono zakończeniu z chwilą spełnienia danego konkretnego obowiązku i nie ma charakteru kary.***

Or. en

Poprawka 31

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 8 – ustęp 3 – akapit 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) w związku z procedurą na granicy zgodnie z art. [41] rozporządzenia (UE) nr	***skreśla się***

XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur] mającym na celu podjęcie decyzji w sprawie prawa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do przybycia na terytorium państwa członkowskiego;

Or. en

Uzasadnienie

Osób ubiegających się o azyl, które mają prawo do przebywania na terytorium państw członkowskich, nie można zatrzymać z powodów imigracyjnych. Art. 5 ust. 1 lit. b) ECHR „zatrzymanie w celu zapewnienia wykonania określonego w ustawie obowiązku" nie ma zastosowania.

Poprawka 32

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Decyzja o zatrzymaniu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową wydawana jest na piśmie przez organy sądowe lub administracyjne. W nakazie zatrzymania wskazuje się przesłanki prawne i faktyczne dla jego wydania.	Decyzja o zatrzymaniu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową wydawana jest na piśmie przez organy sądowe lub administracyjne. W nakazie zatrzymania wskazuje się przesłanki prawne i faktyczne dla jego wydania***, a także zawiera informację o rozpatrzeniu dostępnych alternatyw oraz powody ich niezastosowania***.

Or. en

Uzasadnienie

Ponieważ projekt sprawozdania zawiera poprawki do nowego tekstu dotyczącego obowiązków w zakresie sprawozdawczości, który ogranicza podejmowanie odnośnych decyzji wyłącznie do organów sądowych, konieczna jest zmiana również części tekstu dotyczącej rodzajów decyzji, które mogą nakazać zatrzymanie i co do których – gdyż chodzi o najbardziej restrykcyjny środek ograniczenia czyjejś swobody przemieszczania się – decyzje a fortiori również są podejmowane przez organy sądowe, w przeciwnym razie wewnętrzna logika tekstu jest zakłócona. To uzasadnienie ma także zastosowanie do poprawek 33, 34 i 35 z tego samego powodu.

Poprawka 33

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku zarządzenia zatrzymania przez organy administracyjne, państwa członkowskie zapewniają – z urzędu lub na żądanie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową – szybką sądową kontrolę legalności zatrzymania. W razie kontroli z urzędu legalność zatrzymania jest ustalana możliwie jak najszybciej po dokonaniu zatrzymania. W razie kontroli na żądanie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową legalność zatrzymania jest kontrolowana możliwie jak najszybciej po wszczęciu odnośnego postępowania. W tym celu państwa członkowskie określają w prawie krajowym terminy przeprowadzania kontroli sądowej z urzędu lub kontroli sądowej na żądanie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową.	***skreśla się***
Jeżeli zatrzymanie zostało w wyniku kontroli sądowej uznane za niezgodne z prawem, dana osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest natychmiast zwalniana.	

Or. en

Poprawka 34

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Zatrzymanie podlega kontroli przez organ sądowy w rozsądnych odstępach czasu, z urzędu lub na żądanie danej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w szczególności w przypadku dłuższego okresu zatrzymania, zaistnienia nowych okoliczności lub jeśli dostępne będą nowe informacje, które	Zatrzymanie podlega kontroli przez organ sądowy w rozsądnych odstępach czasu, z urzędu lub na żądanie danej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w szczególności w przypadku dłuższego okresu zatrzymania, zaistnienia nowych okoliczności lub jeśli dostępne będą nowe informacje, które

mogą wpływać na legalność zatrzymania.	mogą wpływać na legalność zatrzymania. ***Jeżeli zatrzymanie zostało w wyniku kontroli sądowej uznane za niezgodne z prawem, dana osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest natychmiast zwalniana.***

Or. en

Poprawka 35

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 6 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku kontroli nakazu zatrzymania, przewidzianej w ust. ***3***, państwa członkowskie zapewniają osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową dostęp do bezpłatnej pomocy prawnej i zastępstwa prawnego. Dotyczy to co najmniej przygotowania wymaganych w ramach postępowania dokumentów oraz udziału w rozprawie przed organami sądowymi w imieniu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową.	W przypadku kontroli nakazu zatrzymania, przewidzianej w ust. ***5***, państwa członkowskie zapewniają osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową dostęp do bezpłatnej pomocy prawnej i zastępstwa prawnego. Dotyczy to co najmniej przygotowania wymaganych w ramach postępowania dokumentów oraz udziału w rozprawie przed organami sądowymi w imieniu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową.

Or. en

Poprawka 36

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową dostęp do rynku pracy ***nie później niż 6 miesięcy*** od dnia złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej***, jeżeli właściwy organ***	1. Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową dostęp do rynku pracy od dnia złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

nie podjął jeszcze decyzji administracyjnej, a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ponosi odpowiedzialności za tę zwłokę.

Or. en

Poprawka 37

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Ze względów związanych z polityką rynku pracy państwa członkowskie mogą sprawdzić, czy na danym stanowisku pracy można zatrudnić obywateli danego państwa członkowskiego lub innych obywateli Unii , lub obywateli państw trzecich , którzy legalnie przebywają w tym państwie członkowskim.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 38

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 15 a
	Kursy językowe
	Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową rzeczywisty dostęp do nieodpłatnych kursów językowych od dnia złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej. Państwa członkowskie mogą jednak wymagać od osób ubiegających się o ochronę międzynarodową całkowitego lub częściowego pokrycia kosztów tych

kursów zgodnie z warunkami określonymi w art. 16 ust. 4 i 5.

Or. en

Uzasadnienie

Sprawozdawczyni uważa, że samowystarczalność osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i szanse na ich integrację w społeczeństwie przyjmującym zostaną naprawdę zwiększone, jeśli będą one miały dostęp do kursów językowych od dnia złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej. Umiejętności językowe są niezbędne jako narzędzie natychmiastowego rzeczywistego dostępu do rynku pracy i poprawy materialnych warunków przyjmowania, a także zniechęcania do wtórnych przemieszczeń, co jest celem określonym we wniosku Komisji. Państwa członkowskie powinny więc mieć obowiązek zapewniania wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową dostępu do kursów językowych od dnia złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Poprawka 39

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W przypadku gdy zakwaterowanie jest świadczone w naturze, zapewnia ono odpowiedni poziom życia i przyjmuje jedną z następujących form lub ich kombinację:	1. W przypadku gdy zakwaterowanie jest świadczone w naturze, ***odpowiednie dla osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i uwzględniające ich specyficzną sytuację oraz potrzeby za pośrednictwem procedury składania wniosków w celu uniknięcia zbędnych przemieszczeń między różnymi miejscami zakwaterowania,*** zapewnia ono odpowiedni poziom życia i przyjmuje jedną z następujących form lub ich kombinację:

Or. en

Poprawka 40

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Zapewniając materialne warunki przyjmowania, państwa członkowskie biorą pod uwagę szczególne względy wynikające z płci i wieku oraz sytuację osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania.	3. Zapewniając materialne warunki przyjmowania, państwa członkowskie biorą pod uwagę szczególne względy wynikające z płci i wieku oraz sytuację osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania. ***Poza wiekiem i płcią państwa członkowskie uwzględniają także różnorodność (podejście uwzględniające wiek, płeć i różnorodność).***

Or. en

Uzasadnienie

W celu zapewnienia zgodności z globalnym podejściem UNHCR uwzględniającym wiek, płeć i różnorodność sprawozdawczyni dodała wymiar różnorodności. Więcej informacji na stronie https://emergency.unhcr.org/entry/51771/age-gender-and-diversity-agd

Poprawka 41

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Zapewniając zakwaterowanie, państwa członkowskie wprowadzają odpowiednie środki zapobiegające napadom oraz przemocy ze względu na płeć, w tym napadom na tle seksualnym i molestowaniu.	4. Zapewniając zakwaterowanie, państwa członkowskie wprowadzają odpowiednie środki zapobiegające napadom oraz przemocy ze względu na płeć, w tym napadom na tle seksualnym i molestowaniu***, a także wszelkim aktom przemocy popełnianym z powodu uprzedzeń lub dyskryminacji ze względu na cechy osobowe ofiary, o czym mowa w art. 22 ust. 3 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/29/UE[1a]***. ***[1a] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/29/UE z dnia 25 października 2012 r. ustanawiająca normy minimalne w zakresie praw, wsparcia i ochrony ofiar przestępstw oraz zastępująca decyzję***

ramową Rady 2001/220/WSiSW (Dz.U. L 315 z 14.11.2012, s. 57).

Or. en

Poprawka 42

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 9 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Takie inne warunki w każdych okolicznościach zapewniają dostęp do opieki zdrowotnej zgodnie z art. 18 oraz godny poziom życia wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową.	Takie inne warunki w każdych okolicznościach zapewniają ***pełny*** dostęp do opieki zdrowotnej zgodnie z art. 18 oraz godny poziom życia wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową***, w ramach którego zapewnia się im bezpieczeństwo oraz określa, rejestruje i spełnia ich szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania***.

Or. en

Poprawka 43

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 17a	***skreśla się***
Warunki przyjmowania w państwie członkowskim innym niż państwo, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma obowiązek przebywać	
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest uprawniona do warunków przyjmowania określonych w art. 14–17 w żadnym państwie członkowskim innym niż państwo, w którym osoba ta zobowiązana jest przebywać zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie	

dublińskie].

2. Państwa członkowskie zapewniają godny poziom życia wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową.

3. Do czasu przekazania na mocy rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie] małoletniego do odpowiedzialnego państwa członkowskiego państwa członkowskie zapewniają mu dostęp do odpowiednich zajęć edukacyjnych.

Or. en

Uzasadnienie

Bezzasadne, ponieważ nie jest konieczne rozróżnienie warunków przyjmowania od godnego poziomu życia.

Małoletni powinni zawsze mieć dostęp do edukacji. Nie jest jasne, co oznacza „odpowiedni" w tym kontekście.

Poprawka 44

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W odniesieniu do osób ubiegających się o ochronę międzynarodową***, zobowiązanych do przebywania na ich terytorium zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie],*** państwa członkowskie mogą, w sytuacjach opisanych w ust. 2:	1. W odniesieniu do osób ubiegających się o ochronę międzynarodową państwa członkowskie mogą, w sytuacjach opisanych w ust. 2 ***oraz na podstawie decyzji organów sądowych***:

Or. en

Poprawka 45

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 2 – akapit 1 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) nie dopełniła obowiązku określonego w art. [4 ust. 1] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie] i wyjechała do innego państwa członkowskiego bez odpowiedniego uzasadnienia, i tam wystąpiła z wnioskiem; lub	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 46

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 2 – akapit 1 – litera h

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
h) została odesłana z powrotem po ucieczce do innego państwa członkowskiego.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Istnieją już przepisy dotyczące ograniczenia swobody przemieszczania się po ucieczce oraz niezłożeniu wniosku o ochronę międzynarodową we właściwym państwie członkowskim.

Poprawka 47

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) kierował osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową do lekarza lub psychologa celem dalszej oceny ich stanu psychicznego i fizycznego, jeżeli istnieją oznaki, że dana osoba mogła być ofiarą tortur, gwałtu lub innych poważnych form przemocy psychicznej, fizycznej lub seksualnej i że może to wpłynąć na jej	c) kierował osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową do lekarza lub psychologa celem dalszej oceny ich stanu psychicznego i fizycznego, jeżeli istnieją oznaki, że dana osoba mogła być ofiarą tortur, gwałtu lub innych poważnych form przemocy psychicznej, fizycznej***, przemocy z nienawiści*** lub seksualnej ***i uwarunkowanej płci***ą i że może to

potrzeby w zakresie przyjmowania; oraz	wpłynąć na jej potrzeby w zakresie przyjmowania; oraz

Or. en

Poprawka 48

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 24 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie zapewniają ofiarom przemocy uwarunkowanej płcią, tortur, gwałtu lub innych poważnych aktów przemocy niezbędne leczenie wymagane ze względu na szkody wyrządzone takimi aktami, w szczególności dostęp do odpowiedniej opieki medycznej i psychologicznej.	1. Państwa członkowskie zapewniają ofiarom przemocy ***seksualnej i*** uwarunkowanej płcią***, innych form przemocy z nienawiści***, tortur, gwałtu lub innych poważnych aktów przemocy niezbędne leczenie wymagane ze względu na szkody wyrządzone takimi aktami, w szczególności dostęp do odpowiedniej opieki medycznej i psychologicznej.

Or. en

Poprawka 49

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 29 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie wprowadzają właściwe środki w celu zapewnienia, by organy i inne organizacje wdrażające niniejszą dyrektywę odbyły odpowiednie szkolenie w odniesieniu do potrzeb osób ubiegających się o ochronę międzynarodową obu płci. W tym celu państwa członkowskie włączają europejski program szkoleń w zakresie azylu opracowany przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu do szkoleń swojego personelu zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu]**.**	1. Państwa członkowskie wprowadzają właściwe środki w celu zapewnienia, by organy i inne organizacje wdrażające niniejszą dyrektywę odbyły odpowiednie szkolenie w odniesieniu do potrzeb osób ubiegających się o ochronę międzynarodową obu płci. W tym celu państwa członkowskie włączają europejski program szkoleń w zakresie azylu opracowany przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu do szkoleń swojego personelu zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu]**,**

	podkreślających znaczenie czynnej identyfikacji szczególnych potrzeb w zakresie przyjmowania i odpowiednie działania służące zapobieganiu przemocy seksualnej i uwarunkowanej płcią, a także przemocy z nienawiści, oraz reagowaniu na tę przemoc od dnia złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 50

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 30 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Najpóźniej [***trzy lata*** od wejścia w życie niniejszej dyrektywy], a następnie przynajmniej co pięć lat Komisja składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie w sprawie stosowania niniejszej dyrektywy i proponuje wszelkie niezbędne zmiany.	Najpóźniej [***rok*** od wejścia w życie niniejszej dyrektywy], a następnie przynajmniej co pięć lat Komisja składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie w sprawie stosowania niniejszej dyrektywy i proponuje wszelkie niezbędne zmiany.

Or. en

Poprawka 51

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 30 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie na wniosek Komisji przesyłają informacje niezbędne dla sporządzenia sprawozdania w terminie do [***dwa lata*** od wejścia w życie niniejszej dyrektywy], a następnie co ***pięć lat***.	Państwa członkowskie na wniosek Komisji przesyłają informacje niezbędne dla sporządzenia sprawozdania w terminie do [***sześć miesięcy*** od wejścia w życie niniejszej dyrektywy], a następnie co ***trzy lata***.

Or. en

UZASADNIENIE

W 2016 r. Komisja Europejska przedstawiła wniosek dotyczący reformy wspólnego europejskiego systemu azylowego (CEAS), która objęła zmianę niektórych dyrektyw w pełni zharmonizowane rozporządzenia, a w odniesieniu do warunków przyjmowania Komisja zaproponowała przekształcenie istniejącej dyrektywy, a ponadto dalszą harmonizację. Sprawozdawczyni akceptuje dokonany przez Komisję wybór instrumentu prawnego, ale uważa, że konieczna jest dalsza harmonizacja w ramach dyrektywy.

Główne elementy wniosku Komisji dotyczącego przekształcenia mają na celu ograniczenie liczby osób ubiegających się o ochronę międzynarodową opuszczających państwo członkowskie odpowiedzialne za rozpatrzenie ich wniosku (wtórne przepływy) dzięki zaproponowaniu środków karnych i zwiększeniu włączenia społecznego osób ubiegających się o ochronę międzynarodową. Projekt sprawozdania sprawozdawczyni skupia się na ograniczeniu wtórnych przepływów, ale opiera się na zachętach, a nie na środkach karnych. Jeżeli chodzi o włączenie społeczne, sprawozdawczyni proponuje dostęp do kursów językowych i do rynku pracy od dnia złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, tak by zwiększyć samowystarczalność osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i szanse na ich integrację w społeczeństwie przyjmującym. Kolejny kluczowy element projektu sprawozdania ma na celu zapewnienie ochrony praw podstawowych osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, i aby to osiągnąć, sprawozdawczyni wyjaśnia przepisy dotyczące osób ubiegających się o ochronę międzynarodową wymagających szczególnego traktowania.

Ograniczenie wtórnych przepływów

Sprawozdawczyni nie podziela podejścia represyjnego zaproponowanego we wniosku Komisji, ale uznaje, że konieczne jest podjęcie kroków w celu zniechęcania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową do opuszczania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za ich wniosek. Sprawozdawczyni jest zdania, że zapewnienie wysokiej jakości warunków przyjmowania, na takim samym poziomie w całej UE, będzie najważniejszym czynnikiem zapobiegającym wtórnym przepływom.

Projekt sprawozdania utrzymuje możliwość ograniczenia swobody przemieszczania się w niektórych szczególnych przypadkach, tak by nie dopuścić do wtórnych przepływów, jednak przypadki te zostały ograniczone, a ponadto dodano szereg zabezpieczeń, jak np. kontrolę sądową. Sprawozdawczyni precyzuje definicję ucieczki i usuwa możliwość zapewnienia niższych standardów warunków przyjmowania (godny poziom życia). Projekt sprawozdania w dużym stopniu ogranicza wykorzystanie zatrzymania, które będzie możliwe jedynie przy zachowaniu jak najwyższych środków ochronnych i na ściśle określonych warunkach.

Integracja

Sprawozdawczyni uważa, że samowystarczalność osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i szanse na ich integrację w społeczeństwie przyjmującym zostaną

naprawdę zwiększone, jeśli osoby te będą miały dostęp do kursów językowych od dnia złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Komisja proponuje skrócenie maksymalnego dziewięciomiesięcznego okresu dostępu do rynku pracy dla osób ubiegających się o ochronę międzynarodową do sześciu miesięcy. Sprawozdawczyni proponuje umożliwienie natychmiastowego dostępu do rynku pracy i skreśla możliwość użycia testu rynku pracy. Propozycja sprawozdawczyni oznacza, że te osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową, których wnioski mają szansę na pozytywną odpowiedź, będą bardziej niezależne od początku, gdyż będą w stanie rzeczywiście się integrować ze społeczeństwem przyjmującym, uczyć się języka i wnosić swój wkład w to społeczeństwo.

Sprawozdawczyni popiera propozycję Komisji dotyczącą traktowania osób ubiegających się o azyl na równi z obywatelami danego kraju w odniesieniu do warunków pracy, edukacji, szkoleń zawodowych i uznawania dyplomów. Ponadto sprawozdawczyni proponuje, aby państwa członkowskie zapewniały kursy językowe już od początku procedury azylowej, aby zwiększyć szanse osób ubiegających się o ochronę międzynarodową na integrację w państwie członkowskim, w którym żyją.

W celu poprawy integracji i stabilności sytuacji osób ubiegających się o ochronę międzynarodową sprawozdawczyni wprowadza obowiązek znalezienia przez państwo członkowskie odpowiedniego mieszkania już na początku, aby uniknąć konieczności umieszczania tych osób w wielu ośrodkach przyjęć czy tymczasowego kwaterowania.

Ochrona praw podstawowych

Sprawozdawczyni jest przekonana, że osoby ubiegające się o azyl powinny czuć się bezpiecznie podczas trwania procedury oraz że kluczowym elementem realizacji tego celu jest zadbanie o przestrzeganie praw podstawowych wszystkich osób ubiegających się o ochronę międzynarodową podczas procesu przyjmowania. Konieczne są dodatkowe środki ochrony praw podstawowych osób wymagających szczególnego traktowania i dlatego sprawozdawczyni z zadowoleniem przyjmuje propozycje Komisji dotyczące specjalnych przepisów dla tych osób, jeszcze uściślonych w projekcie sprawozdania.

Sprawozdawczyni podkreśla znaczenie szybkiej identyfikacji osób ze szczególnymi potrzebami w zakresie przyjmowania i monitorowania w trakcie procedury, szkolenia personelu w dziedzinie identyfikacji osób ze szczególnymi potrzebami w zakresie przyjmowania, stwarzania przyjaznych warunków przyjmowania dzieci, a także pełnego dostępu do niezbędnej opieki zdrowotnej, w tym usług zdrowotnych w dziedzinie zdrowia seksualnego i reprodukcyjnego oraz zdrowia psychicznego.

Ponadto sprawozdawczyni w swoim projekcie podkreśla wynikające z prawa międzynarodowego, wspólnych wartości UE zapisanych w art. 2 TUE i Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka oraz Konwencji Rady Europy w sprawie zapobiegania i zwalczania przemocy wobec kobiet i przemocy domowej (konwencja stambulska) spoczywające na państwach członkowskich obowiązki zwalczania przemocy seksualnej i przemocy uwarunkowanej płcią oraz wszelkich innych przestępstw wywołanych nienawiścią i zapobiegania tym aktom przy zapewnianiu zakwaterowania.